

Temat 6

Komendy łacińskie

Rozszerzenie tematu 8 z części 2

Komendy używane w zakrystii:

Wyraz łaciński	Wymowa	Tłumaczenie
PRAEPARATIO	<i>preparacjo</i>	przygotowanie - przygotować się do wyjścia do ołtarza
IMPOSITIO INCENSI	<i>impozycjo incensi</i>	zasypanie (kadzidła)
ADORATIO CRUCIS	<i>adoracjo krucis</i>	pokłon krzyżowi
REVERENTIA CELEBRANTI	<i>rewerencja celebranti</i>	pokłon celebransowi
REVERENTIA ILLUSTRISSIMO	<i>rewerencja ilustrissimo</i>	pokłon prałатовi, kanonikowi
REVERENTIA EPISCOPOI	<i>rewerencja episkopo</i>	pokłon biskupowi
REVERENTIA EMINENTISSIMO	<i>rewerencja eminentissimo</i>	pokłon kardynałowi
REVERENTIA ECSCLENTISSIMO	<i>rewerencja ekscelestissimo</i>	pokłon arcybiskupowi
PROCEDAMUS	<i>procedamus</i>	wyruszenie procesji
AD ORDINEM	<i>ad ordinem</i>	do porządku (ustawić się)

SILENTIUM	<i>silencjum</i>	Cisza
INTROITUS SOLEMNIS	<i>introitus solemnus</i>	wejście uroczyste
INTROITUS SIMPLEX	<i>introitus simplex</i>	wejście zwykłe

Komendy używane w drodze do ołtarza (procesja):

Wyraz łaciński	Wymowa	Tłumaczenie
CITO	<i>cito</i>	szybko
LENTE	<i>lente</i>	wolno
CITUS	<i>citus</i>	szybciej
LENTIUS	<i>lentius</i>	wolniej
ADORATIO SANCTISSIMI	<i>adoracja sanktissimi</i>	przyklęknienie przed Tabernakulum z Najświętszym Sakramentem
GENU FLEXIO	<i>genu fleksjo</i>	przyklęknienie na jedno (prawe) kolano
ADORATIO ALTARIS	<i>adoracja altaris</i>	pokłon ołtarzowi
INCLINATIO PROFUNDA	<i>inklinacja profunda</i>	głęboki pokłon
OSCULATIO ALTARIS	<i>oskulacja altaris</i>	ucałowanie ołtarza

AD PRESIDIAM	<i>ad presidiam</i>	(idziemy) do miejsca przewodniczenia
INCLINATIO CAPITIS	<i>inklinacja kapitis</i>	skłon głowy
PROCEDAMUS AD SEDILIA	<i>procedamus ad sedilia</i>	idziemy do siedzeń
PROCEDAMUS AD SEDEM	<i>procedamus ad sedem</i>	idziemy do krzesła
PROCEDAMUS AD SA- CRISTIAM	<i>procedamus ad zakrystiam</i>	idziemy do zakrystii
SISTEMUS	<i>sistemus</i>	zatrzymujemy się
SISTANT	<i>sistant</i>	zatrzymanie się
OSCULATIO ALTARIS	<i>oskulacja altaris</i>	ucałowanie ołtarza
GENUA FLECTANT	<i>genu flectant</i>	klękamy (na dwa kolana)

Komendy używane przy okadzeniach:

Wyraz łaciński	Wymowa	Tłumaczenie
TURIFICATIO	<i>turyfikacja</i>	okadzenie
TURIFICATIO ALTARIS	<i>turyfikacja altaris</i>	okadzenie ołtarza
TURIFICATIO CELEBRANTIS	<i>turyfikacja celebrantis</i>	okadzenie celebransa

TURIFICATIO EVANGELII	<i>turyfikacja ewangeli</i>	okadzenie Ewangeliarza
TURIFICATIO POPULI	<i>turyfikacja populi</i>	okadzenie ludu
TURIFICATIO CRUCIFIXI	<i>turyfikacja krucyfiksi</i>	okadzenie krzyża
TURYFICATIO OBLATORUM	<i>turyfikacja oblatorum</i>	okadzenie darów
TURIFICATIO CEREI PASCHALIS	<i>turyfikacja cere Paschalis</i>	okadzenie świecy paschalnej

Komendy w prezbiterium i inne komendy:

Wyraz łaciński	Wymowa	Tłumaczenie
SEDANT	<i>sedant</i>	proszę siadać
SURGANT	<i>surgant</i>	proszę wstać
ASCENDANT	<i>ascendent</i>	wchodzimy (w górę, np. po schodach)
DESCENDANT	<i>descendant</i>	schodzimy (w dół)
VERTANT	<i>wertant</i>	proszę się obrócić
VERTAMUS	<i>wertamus</i>	obracamy się
IN SINISTRA	<i>in sinistra</i>	na lewo

IN DEXTRA	<i>in dekstra</i>	na prawo
INCLINATIO CAPITIS	<i>inklinacja kapitis</i>	skłon głowy
INCLINATIO PROFUNDA	<i>inklinacja profunda</i>	pokłon głęboki
INCLINATIO IMAGINI	<i>inklinacja imagini</i>	pokłon obrazowi
INCLINATIO CRUCIS	<i>inklinacja krucis</i>	pokłon krzyżowi
REVERENTIA CELEBRANTI	<i>rewerencja celebranti</i>	pokłon celebransowi
NON – DUM	<i>non – dum</i>	jeszcze nie
PROCEDAMUS CORAM ALTARE	<i>procedamus koram altare</i>	idziemy przed ołtarz

Szczególne obrzędy liturgiczne:

Wyraz łaciński	Wymowa	Tłumaczenie
PROSTRATIO	<i>prostracja</i>	leżenie krzyżem
TURIFICATIO CEREI PASCHALIS	<i>turyfikacja cerei paschalis</i>	okadzenie świecy paschalnej
AD CEREUM PASCHALEM	<i>ad cerum paschalem</i>	do świecy paschalnej
LAVABO	<i>lawabo</i>	obmycie po Komunii św.

LOTIO MANUM	<i>locjo manum</i>	obmycie w zakrystii
SACRAMENTUM SANCTISSIMUM	<i>sakramentum sanktissimum</i>	Najświętszy Sakrament
REPOSITIO	<i>repozycjo</i>	schowanie Najświętszego Sakramentu
OSTENSORIUM	<i>ostensorium</i>	monstrancja
AQUA BENEDICTA	<i>Akwa benedikta</i>	woda święcona
AD ASPERSIONEM	<i>ad aspersionem</i>	do pokropienia